

**EUROPÄISCHE  
WIRTSCHAFTS  
GEMEINSCHAFT**

**KOMMISSION**



**COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE  
EUROPÉENNE**

**COMMISSION**

**SCHAUBILDER UND KURZKOMMENTARE  
ZUR KONJUNKTUR IN DER  
GEMEINSCHAFT**

**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES  
SUR LA CONJONCTURE  
DANS LA COMMUNAUTÉ**

**5**

**MAI**

**1959**

**MAI**

FARBEN

COULEURS

B. R. Deutschland  
Belgien  
Frankreich  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Gemeinschaft



R. F. d'Allemagne  
Belgique  
France  
Italie  
Luxembourg  
Pays-Bas  
Communauté

QUELLEN

SOURCES

Gemeinsames Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften.

Nationale Statistische Ämter,  
Ministerien und Konjunkturdienste.

Im weiteren Verlauf der Arbeiten des Gemeinsamen Statistischen Amtes können die veröffentlichten Angaben Änderungen unterliegen.

Office commun de la Statistique des Communautés européennes.

Services nationaux de Statistiques,  
Services de Conjoncture et Ministères.

Les données publiées sont susceptibles de modifications en raison des travaux en cours à l'Office commun de Statistiques des Communautés.

REIHENFOLGE

PÉRIODICITÉ

Die vier Graphiken der Gruppe A liegen fest, sind also in jeder Ausgabe enthalten.

Die verschiedenen Graphiken der Gruppe B sind variabel und jeweils in folgenden Ausgaben zu finden :

**Januar, April, Juli, Oktober**

- B 1 Ausfuhren
- B 2 Einfuhren
- B 3 Austauschrelationen
- B 4 Gold- und Devisenreserven

**Februar, Mai, August, November**

- B 5 Löhne
- B 6 Einzelhandelsumsätze
- B 7 Grosshandelspreise
- B 8 Aktienkurse

**März, Juni, September, Dezember**

- B 9 Eisenbahngütertransport
- B10 Elektrizitätsverbrauch
- B11 Produktion der Metallverarbeitenden Industrie
- B12 Wohnungsbaugenehmigungen.

Les quatre graphiques du groupe A sont fixes et paraissent dans chaque édition.

Les divers graphiques du groupe B sont variables et se trouvent respectivement dans les éditions suivantes :

**Janvier, avril, juillet, octobre**

- B 1 Exportations
- B 2 Importations
- B 3 Termes de l'échange
- B 4 Réserves d'or et de devises

**Février, mai, août, novembre**

- B 5 Salaires
- B 6 Ventes au détail
- B 7 Prix de gros
- B 8 Cours des actions

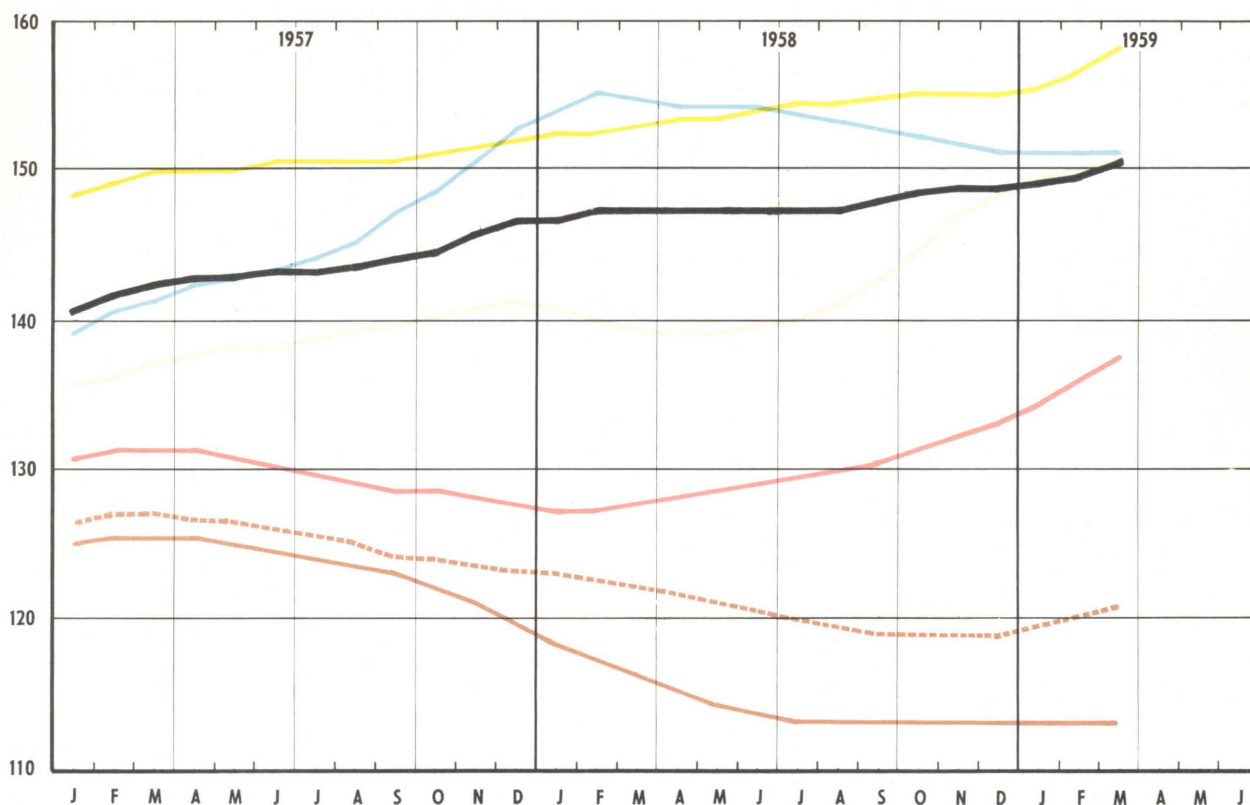
**Mars, juin, septembre, décembre**

- B 9 Transports de marchandises par chemin de fer
- B10 Consommation d'électricité
- B11 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- B12 Autorisations de construire.

## INDUSTRIELLE PRODUKTION

## PRODUCTION INDUSTRIELLE

1953 = 100



## BEMERKUNGEN

Die Kurven sind auf der Basis von Indices erstellt, die durch das Gemeinsame Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften von saison- und zufallsbedingten Schwankungen bereinigt worden sind. — Ohne Bau, Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

## REMARQUES

Les courbes ont été établies sur la base des indices corrigés des variations saisonnières et accidentelles, par l'Office commun de la Statistique des Communautés européennes. — Non compris construction, industries alimentaires, boissons et tabac.

## KOMMENTAR

Die Entwicklung der Industrieproduktion lässt eine fühlbare Erhöhung des Wachstumstempos erkennen, die nicht nur auf saisonale oder zufallsbedingte Faktoren (milder Winter, relativ frühes Osterfest und Möglichkeit von Streiks in den U. S. A.), sondern auch auf konjunkturelle Ursachen zurückzuführen ist. Die Belebung, die sich in diesem Frühjahr eher als in den vorangegangenen Jahren eingestellt hat, wäre in der Tat nur sehr kurzfristig gewesen, wenn sich nicht in gewissem Umfang eine Wiederauffüllung der Lager abgezeichnet hätte. Schon jetzt hat die Konjunkturverlangsamung in Frankreich aufgehört, und in den anderen Ländern, auch in Belgien, lassen die Auftragseingänge eine fortlaufende Erhöhung des Produktionsniveaus vorhersehen. Besserungszeichen sind in zweien der Bereiche festzustellen, in denen die Konjunkturschwäche im Jahre 1958 am grössten war: in der Textilwirtschaft und in der Eisen- und Stahlindustrie. Die im letztgenannten Zweig festgestellte Zunahme der Aufträge, die vorher nur auf das teilweise aussergewöhnliche Ansteigen der Auslandsnachfrage zurückzuführen war, ist nunmehr auch der Ausdruck einer Wiederfestigung der Inlandsnachfrage.

## COMMENTAIRE

L'évolution de la production industrielle révèle une amélioration sensible du rythme d'activité, qui ne paraît pas seulement imputable à des facteurs saisonniers ou accidentels (clémence de l'hiver, date avancée de la fête de Pâques et risques de grève aux Etats-Unis), mais également à des causes conjoncturelles. La reprise de printemps, qui s'est manifestée, cette année, plus tôt que les années précédentes, n'aurait été, en effet, que momentanée, si une certaine reconstitution des stocks ne s'était dessinée. Dès à présent, le ralentissement est arrêté en France, et les inscriptions de commandes dans les autres pays, y compris la Belgique, laissent prévoir un relèvement graduel des niveaux de production. Des signes d'amélioration sont perceptibles dans deux des secteurs qui avaient été les plus déprimés en 1958: le textile et la sidérurgie. Dans ce dernier secteur, l'accroissement des commandes, précédemment imputable au développement, en partie exceptionnel, de la demande extérieure, témoigne également, désormais, d'un raffermissement de la demande intérieure.

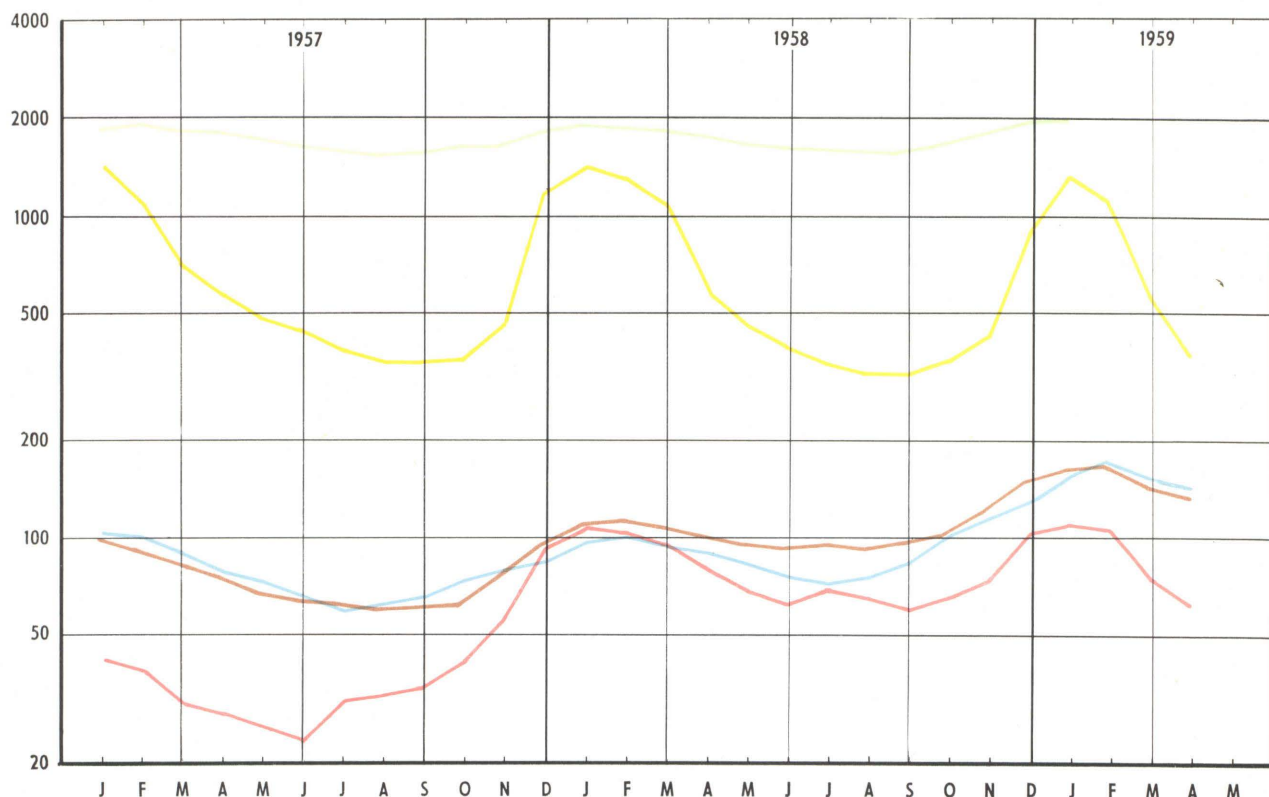


## ZAHL DER ARBEITSLOSEN

Monatsende (in Tausend)

## NOMBRE DE CHÔMEURS

à fin de mois (en milliers)



## BEMERKUNGEN

Vollarbeitslose, d. h. ohne Kurzarbeiter. — Belgien : Tagesdurchschnitt des Monats. — Frankreich : Zahl der Stellungsuchenden. — Italien : nur die eingeschriebenen Arbeitslosen. — Luxemburg : keine Arbeitslosen.

## REMARQUES

Chômeurs complets, à l'exclusion du chômage partiel. — Belgique : moyenne journalière au cours du mois. — France : demandes d'emploi non satisfaites. — Italie : chômeurs enregistrés uniquement. — Luxembourg : chômage inexistant.

## KOMMENTAR

Infolge der Verbesserung des Wirtschaftsklimas setzte sich der Rückgang der Zahl der Arbeitslosen, der wegen des relativ zeitigen Frühjahrs eher als in den anderen Jahren begonnen hat, in der Gemeinschaft insgesamt beschleunigt fort. Gegenüber der entsprechenden Vorjahrszeit ist die Gesamtbeschäftigung in der BR Deutschland, in den Niederlanden und in Italien gewachsen. In Belgien ist zwar im Kohlenbergbau die Kurzarbeit gestiegen; in der Bauwirtschaft, in der Metallindustrie und in der Textilindustrie war jedoch eine Abnahme zu verzeichnen. Wenn man die Saisonbewegungen ausschaltet, so ergibt sich für Frankreich, dass die Zahl der Stellungsuchenden ebenso wie die Zahl der unterstützten Arbeitslosen nicht mehr gestiegen ist. Auch der Rückgang der Beschäftigtenzahlen und der wöchentlichen Arbeitszeit hat aufgehört.

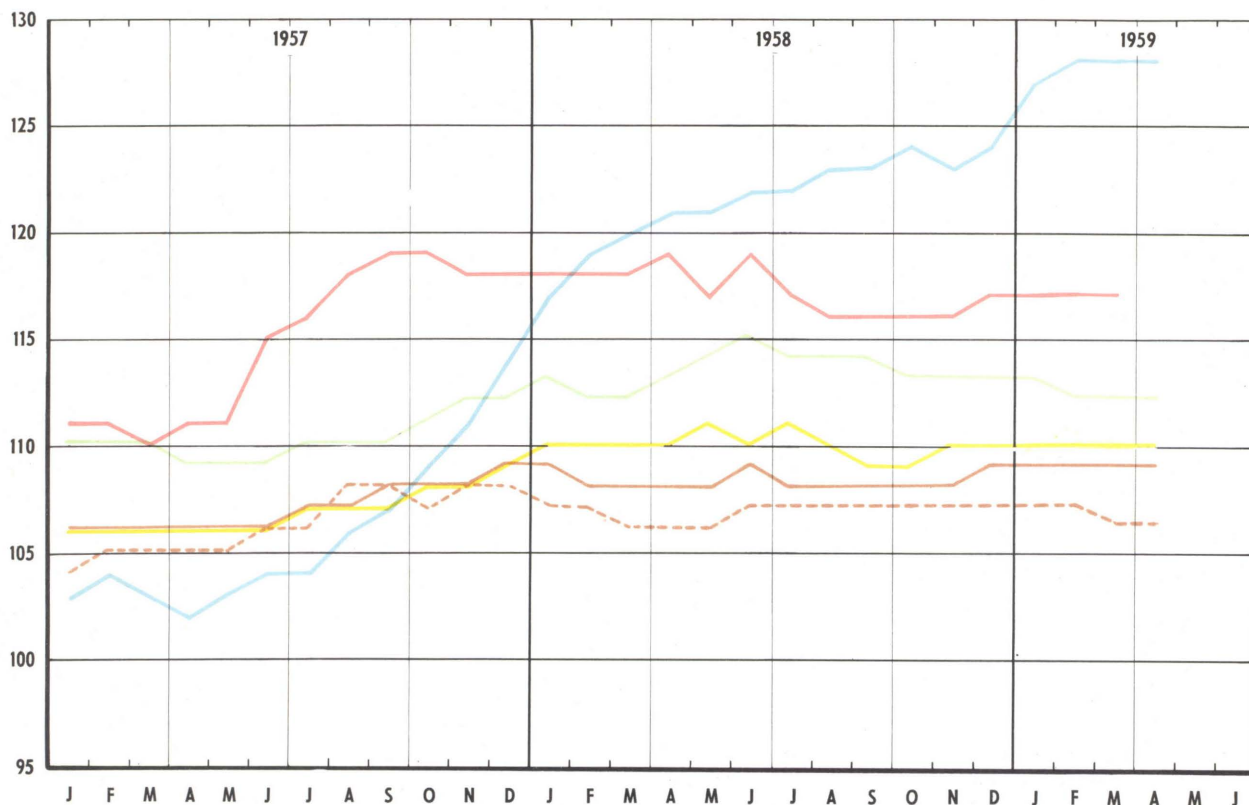
## COMMENTAIRE

Dans l'ensemble de la Communauté, la diminution du nombre de chômeurs, qui était apparue plus tôt que les autres années en raison de la précocité du printemps, s'est poursuivie à un rythme plus rapide du fait de l'amélioration du climat économique. Par rapport à la période correspondante de l'année précédente, l'emploi global a progressé dans la République fédérale d'Allemagne, aux Pays-Bas et en Italie. Si le chômage partiel s'est accru, en Belgique, dans les charbonnages, il a diminué dans la construction, la métallurgie et l'industrie textile. En France, corrections faites des variations saisonnières, les demandes d'emploi non satisfaites plafonnent depuis le début d'avril, ainsi que le nombre de chômeurs secourus. De même, la diminution des effectifs occupés et de la durée hebdomadaire du travail a pris fin.

## VERBRAUCHERPREISE

## PRIX À LA CONSOMMATION

1953 = 100



## BEMERKUNGEN

B. R. Deutschland : mittlere Verbrauchergruppe. — Belgien : Einzelhandels- und Dienstleistungspreise. — Niederlande : Lebenshaltungskosten für Arbeiter und Angestellte. — Bei einem Vergleich der französischen Kurve mit denen der anderen Länder müssen die Wechselkursänderungen von 1957 und Dezember 1958 berücksichtigt werden.

## REMARQUES

R. F. d'Allemagne : coût de la vie pour consommateurs moyens. — Belgique : prix de détail et des services. — Pays-Bas : coût de la vie pour travailleurs manuels et employés. — Une comparaison entre la courbe de la France et celles des autres pays doit tenir compte des modifications des taux de change intervenues en 1957 et en décembre 1958.

## KOMMENTAR

In allen Mitgliedsländern der Gemeinschaft waren die Einzelhandelspreise stabil oder tendierten gar zur Baisse. Ausschlaggebend für diese Entwicklung war weiterhin die Schwäche der Preise für Nahrungsmittel und bestimmte Konsumgüter ; aber auch die Preise für Dienstleistungen zeigten nur einen leichten Anstieg. In Frankreich trugen diese Faktoren dazu bei, dass die sich aus den Sanierungsmassnahmen vom Jahresende ergebende Steigerung der Verbraucherpreise begrenzt war und ab März zum Stillstand gekommen ist. Eine verstärkte Belebung der Nachfrage nach Industrieerzeugnissen könnte allerdings eine Festigung gewisser Einzelhandelspreise nach sich ziehen. Für die Entwicklung der Lebensmittelpreise jedoch dürfte nicht ohne Einfluss sein, dass gegenwärtig auf Grund der Witterungsbedingungen der ersten Monate des Jahres bereits mit günstigen Ernteergebnissen gerechnet werden kann, obgleich natürlich genaue Voraussagen noch nicht möglich sind.

## COMMENTAIRE

Dans tous les pays de la Communauté, les prix de détail se maintiennent stables ou manifestent de légères tendances à la baisse. La cause principale de cette évolution demeure la faiblesse relative des prix des produits alimentaires et de certains biens de consommation, les prix des services n'enregistrant d'autre part que de faibles augmentations. Ces mêmes facteurs ont joué en France pour limiter puis pour arrêter à partir de mars la hausse des prix à la consommation résultant des mesures prises en fin d'année. Une reprise plus marquée de la demande de produits industriels pourrait sans doute entraîner le raffermissement de certains prix de détail. Toutefois, bien qu'il ne soit pas encore possible d'arrêter des prévisions pour les prochaines récoltes, les conditions atmosphériques, qui ont prévalu pendant les premiers mois de l'année, permettent actuellement d'escompter des résultats agricoles favorables, susceptibles d'influer sur les prix des produits alimentaires.

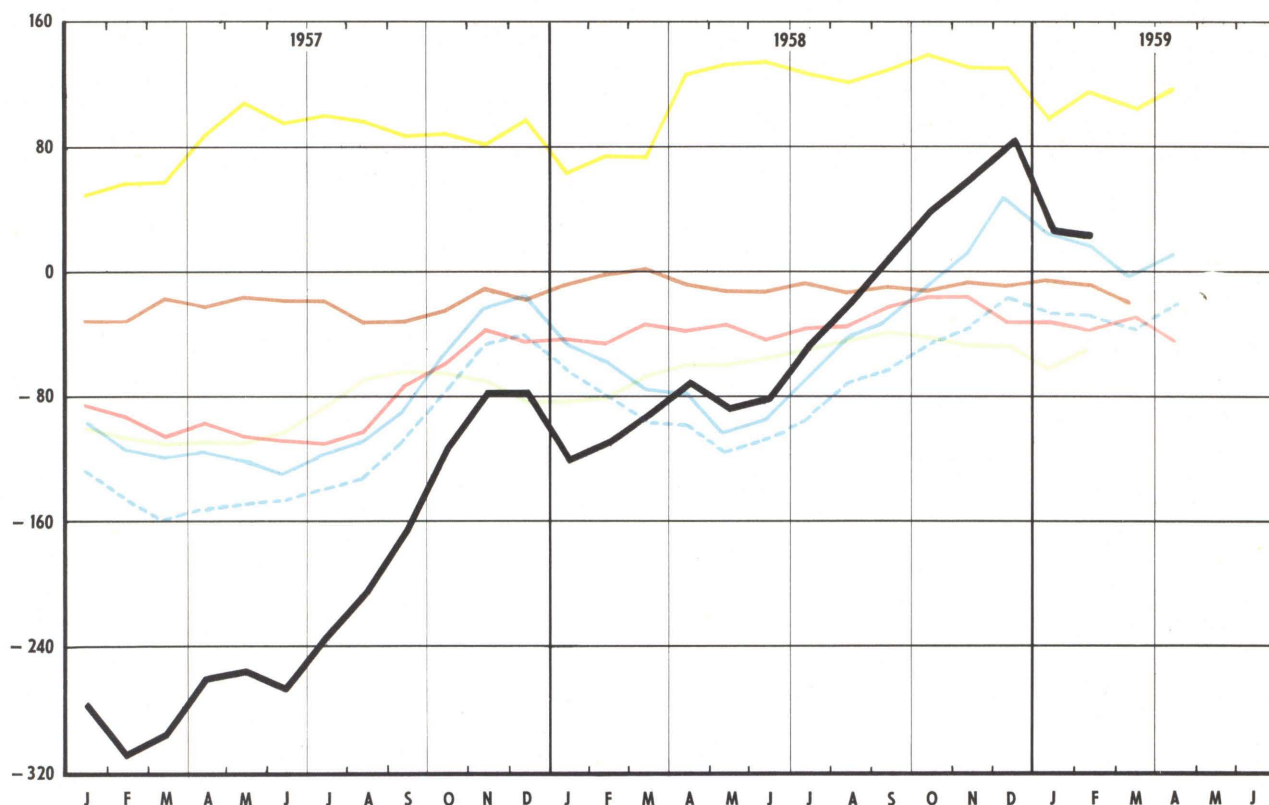


## HANDELSBILANZ

(in Millionen Dollar)

## BALANCE COMMERCIALE

(en millions de dollars)



## BEMERKUNGEN

Gleitende Dreimonatsdurchschnitte. — Ausfuhr fob, Einfuhr cif; ohne Währungsgold. — Umrechnung zum offiziellen Wechselkurs; für Frankreich, neuer Kurs ab August 1957 und ab Dezember 1958. — Frankreich: die gestrichelte Kurve stellt den Saldo der Handelsbilanz nur mit dem Devisenausland dar, die durchgezogene Kurve den Saldo der Bilanz des gesamten Aussenhandels. — Belgien und Luxemburg: gemeinsame Kurve. — Gemeinschaft: Saldo der Handelsbilanz mit den anderen Ländern.

## KOMMENTAR

Im Laufe des März und April hat sich die Entwicklung eines Wiederaufschwungs der Einfuhren deutlich durchgesetzt und damit bestätigt, dass eine Besserung der Wirtschaftstätigkeit und eine Tendenz zu einem gewissen Wiederaufbau der Lager vorhanden sind. Die Einfuhrsteigerung war in der BR Deutschland und in den Niederlanden besonders fühlbar. Sie hat sich aber auch in der Belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion und in Frankreich durchgesetzt, was ein Zeichen dafür zu sein scheint, dass die Stagnation aufgehört hat. Die Einfuhrsteigerung muss angesichts der bemerkenswerten Zunahme der Ausfuhren und insbesondere der Auslandsaufträge nicht zu einer Verschlechterung der Handelsbilanz der Mitgliedsländer führen. Vor allem in Frankreich sind die Verkäufe an das Devisenausland seit Jahresbeginn stark gestiegen und reichten im April praktisch zur Abdeckung der Einfuhren aus.

## REMARQUES

Moyenne mobile sur trois mois. — Exportations f. o. b., importations c. a. f.; or monétaire exclu. — Conversion sur la base des taux de change officiels; pour la France, nouveaux taux à partir d'août 1957 et décembre 1958. — France: la courbe en trait continu représente la balance totale, celle en pointillé, la balance avec l'étranger seulement. — Belgique et Luxembourg: courbe unique. — Communauté: solde de la balance commerciale avec les pays tiers.

## COMMENTAIRE

Dans l'ensemble de la Communauté, le mouvement de reprise des importations s'est nettement précisé au cours des mois de mars et d'avril, confirmant l'amélioration de l'activité et la tendance à une certaine reconstitution des stocks. Cette augmentation des importations a été particulièrement sensible dans la R. F. d'Allemagne et aux Pays-Bas. Elle s'est également manifestée dans l'U. E. B. L. et en France, ce qui semble indiquer que la période de stagnation ou de ralentissement conjoncturel a pris fin. Cet accroissement des importations ne semble pas devoir entraîner une détérioration de la balance commerciale des pays membres, étant donné l'augmentation remarquable des exportations et, surtout, des commandes extérieures. En France, en particulier, les ventes à l'étranger se sont fortement relevées depuis le début de l'année, et ont pratiquement couvert les importations en avril.

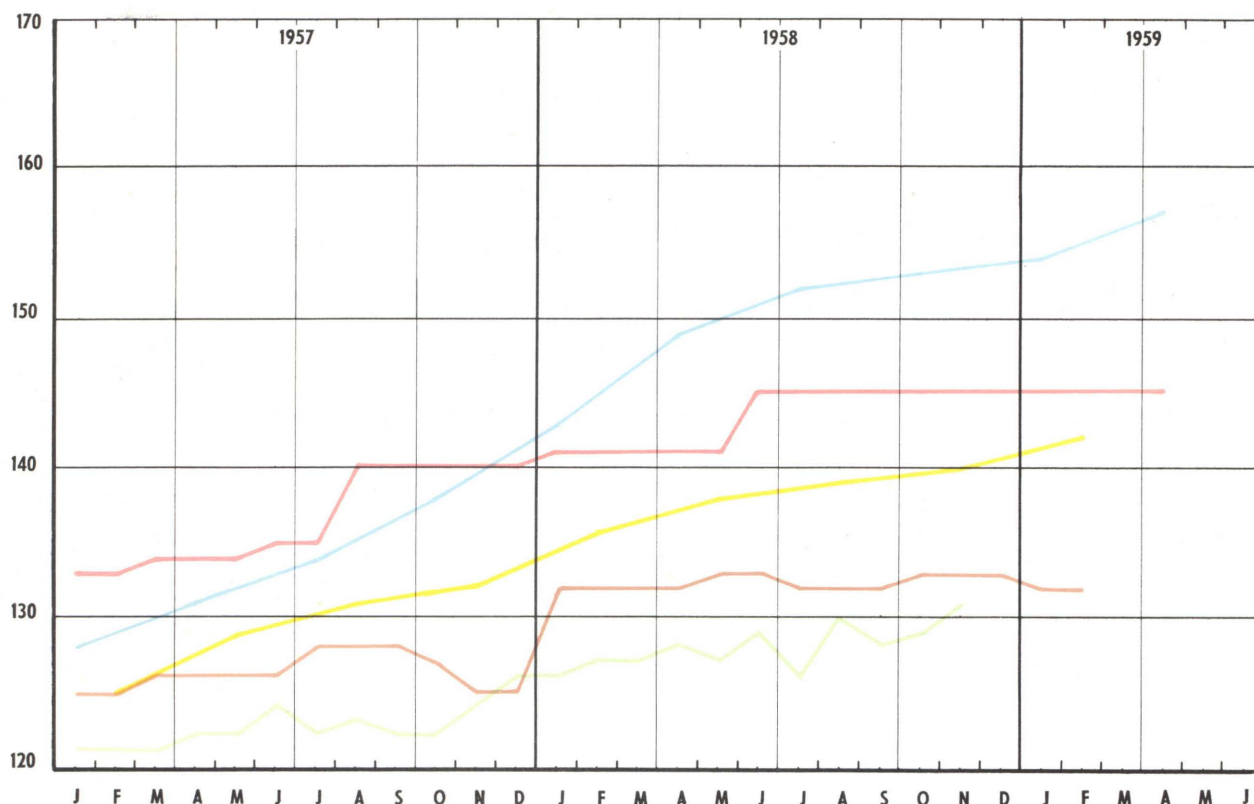
**LÖHNE**

(Bruttostundenlöhne in der Industrie)

**SALAIRES**

(taux de salaires horaires dans l'industrie)

1953 = 100

**BEMERKUNGEN**

B. R. Deutschland und Italien : durchschnittliche Bruttostundenverdienste. — Niederlande : Tarifstundenlöhne in 40 Industriezweigen.

**REMARQUES**

R. F. d'Allemagne et Italie : gains horaires moyens bruts. — Pays-Bas : taux de salaires horaires dans 40 branches d'industries.

**KOMMENTAR**

Die Verlangsamung der Konjunktur während des vergangenen Jahres und die stabilen, wenn nicht sogar leicht rückläufigen Lebenshaltungskosten haben die Lohnforderungen und den Mechanismus der gleitenden Lohnskalen begrenzt. Mehrere Kollektivverträge sind — namentlich in der BR Deutschland — während des Winters 1958-1959 ohne besondere Zugeständnisse der Arbeitgeber erneuert worden. Darüber hinaus haben die gleitenden Lohnskalen nicht, wie im Jahre 1958, im Sinne einer Lohnaufwärtsbewegung gewirkt. In Belgien war die Bindung der Löhne an den Index der Einzelhandelspreise sogar die Ursache für eine leichte Ermässigung der Lohnsätze in der Bauwirtschaft. Aus den gleichen Gründen ist für Italien eine Verminderung der Teuerungszulagen ab 1. Mai festzustellen. In allen Ländern der Gemeinschaft war — von einzelnen Anpassungen abgesehen — die Zunahme der Bruttostundenverdienste fühlbar geringer als die während der entsprechenden Zeit des Jahres 1958 beobachtete Erhöhung; dies wird sich auch in den nächsten Monaten noch nicht ändern.

**COMMENTAIRE**

Le ralentissement conjoncturel qui s'était manifesté, l'année précédente, dans la Communauté, et la stabilité, voire la légère diminution du coût de la vie, ont limité les revendications salariales et le jeu de l'échelle mobile. Plusieurs conventions collectives — notamment en R. F. d'Allemagne — ont été renouvelées pendant l'hiver 1958-1959, sans concessions spéciales de la part des employeurs. Par ailleurs, le mécanisme de l'échelle mobile n'a pas joué, comme en 1958, dans le sens de la hausse des salaires. En Belgique, la liaison à l'indice des prix de détail est même à l'origine d'une légère baisse des taux de salaires dans le secteur de la construction. En Italie également, une diminution des indemnités de vie chère a été enregistrée à partir du 1<sup>er</sup> mai. Dans tous les pays de la Communauté, sous réserve de certains ajustements partiels, l'augmentation des gains horaires moyens bruts a été et restera encore, au cours des prochains mois, sensiblement inférieure à celle qui avait été enregistrée durant les périodes correspondantes de 1958.



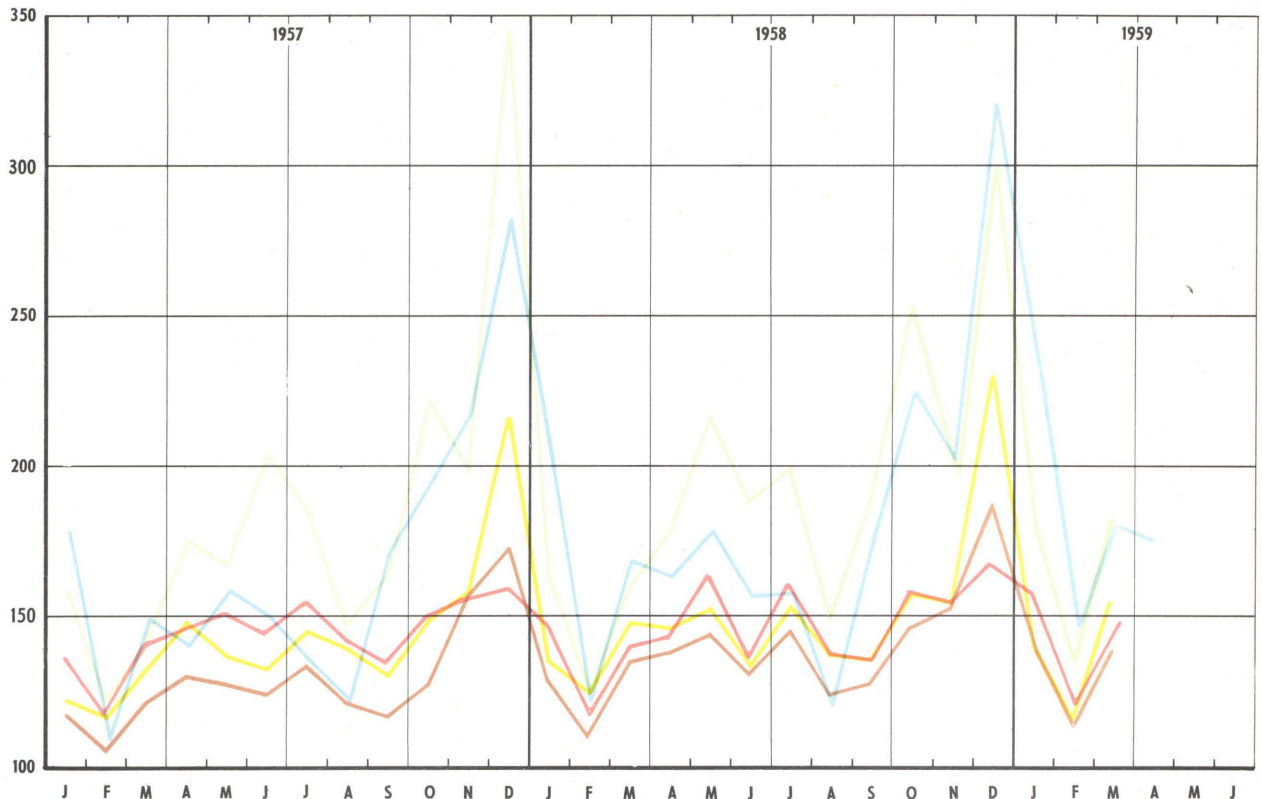
## EINZELHANDELSUMSÄTZE

(Werte)

## VENTES AU DÉTAIL

(en valeur)

1953 = 100



## BEMERKUNGEN

Belgien und Italien : nur Warenhäuser. — Frankreich : Warenhäuser von Paris.

## REMARQUES

Belgique et Italie : grands magasins uniquement. — France : grands magasins de Paris.

## KOMMENTAR

Im Laufe des ersten Quartals dieses Jahres lagen die Einzelhandelsumsätze in der Gemeinschaft insgesamt über den Umsatzzahlen der entsprechenden Vorjahreszeit. Das Wachstum ist allerdings geringer als es zu Anfang 1958 der Fall war. Darin kommt zum Teil die Entwicklung der Verbrauchsausgaben zum Ausdruck, deren Zunahme sich im Jahre 1959 infolge der geringeren Erhöhung des Einkommens der privaten Haushalte verlangsamt hat. Andererseits stimmt die Zunahme der Umsatzwerte wegen der stabilen Preise in der Gemeinschaft besser als im Jahre 1958 mit der Entwicklung des Umsatzvolumens überein. Eine Ausnahme stellt Frankreich dar, wo die Umsätze vor allem infolge erhöhter Preise im Verbrauchsbereich gestiegen sind. Das Volumen blieb praktisch stabil, obwohl die Verkaufstätigkeit zu Anfang 1959 durch die Furcht vor einem stärkerem Preisauftrieb, als er in Wirklichkeit dann eintrat, begünstigt worden ist.

## COMMENTAIRE

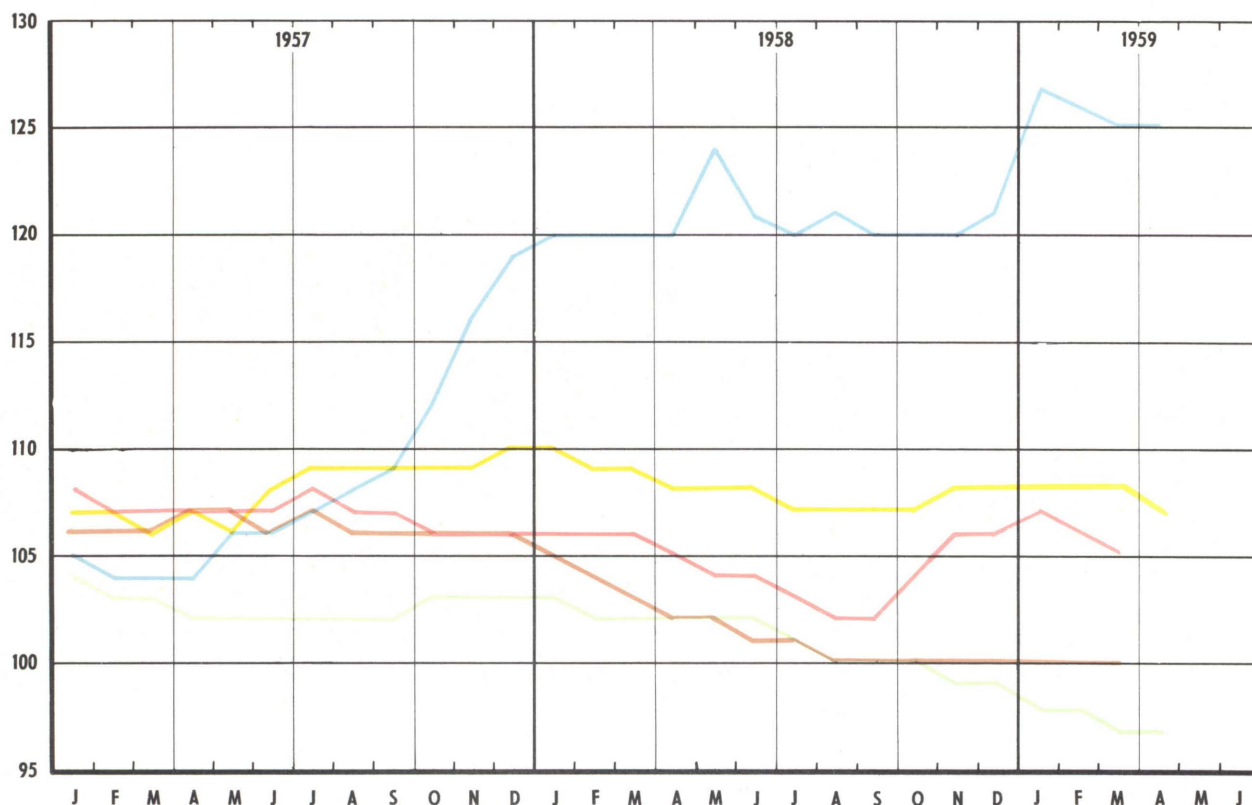
Les chiffres d'affaires du commerce de détail, au cours du premier trimestre de l'année, ont été, dans l'ensemble de la Communauté, supérieurs à ceux qui avaient été enregistrés pendant la période correspondante de l'année précédente. L'augmentation est cependant moins marquée que celle qui avait été enregistrée au début de 1958. Cette évolution traduit, en partie, celle des dépenses de consommation, dont l'accroissement s'est trouvé ralenti, en 1959, par la moindre progression des revenus des particuliers. Mais, en raison de la stabilité des prix de détail, dans la Communauté, l'augmentation des chiffres d'affaires correspond mieux qu'en 1958 à celle des volumes, sauf en France, où elle reflète surtout la hausse des prix à la consommation ; dans ce dernier pays, les ventes sont restées pratiquement stables en volume, bien qu'elles aient été favorisées, au début de 1959, par la crainte d'une poussée des prix plus forte que celle qui s'est effectivement produite.



## GROSSHANDELSPREISE

## PRIX DE GROS

1953 = 100



## BEMERKUNGEN

Bundesrepublik Deutschland : Preisindex ausgewählter Grundstoffe.

## REMARQUES

R. F. d'Allemagne : indice des prix des matières de base.

## KOMMENTAR

Die verschiedenen Faktoren, die im Jahre 1958 einen Rückgang der Grosshandelspreise verursacht hatten, wirkten im Jahre 1959 nicht mehr alle in der gleichen Richtung. Zwar hat die Schwäche der Preise landwirtschaftlicher Produkte die anhaltende Baisse in Italien bestimmt und die in den Niederlanden zu verzeichnende Preissenkung verursacht, ebenso wie sie in Frankreich dazu beigetragen hat, einen Teil der aus den fiskal- und währungspolitischen Massnahmen vom Jahresende resultierenden Preissteigerungen aufzufangen. Doch zeigen die Preise der meisten eingeführten Rohstoffe in den letzten Monaten eine deutliche Stabilität; für Wolle und Kautschuk ergaben sich sogar fühlbare Preiserhöhungen. Überdies lassen die sich verschiedentlich abzeichnende Belebung der Industrieproduktion sowie die Tendenz zur Wiederauffüllung der Lager eine gewisse Befestigung der Grosshandelspreise für industrielle Erzeugnisse erwarten. Die Schere der Grosshandelspreise und der Einzelhandelspreise, die für das Jahr 1958 kennzeichnend war, dürfte sich somit wieder mehr schliessen.

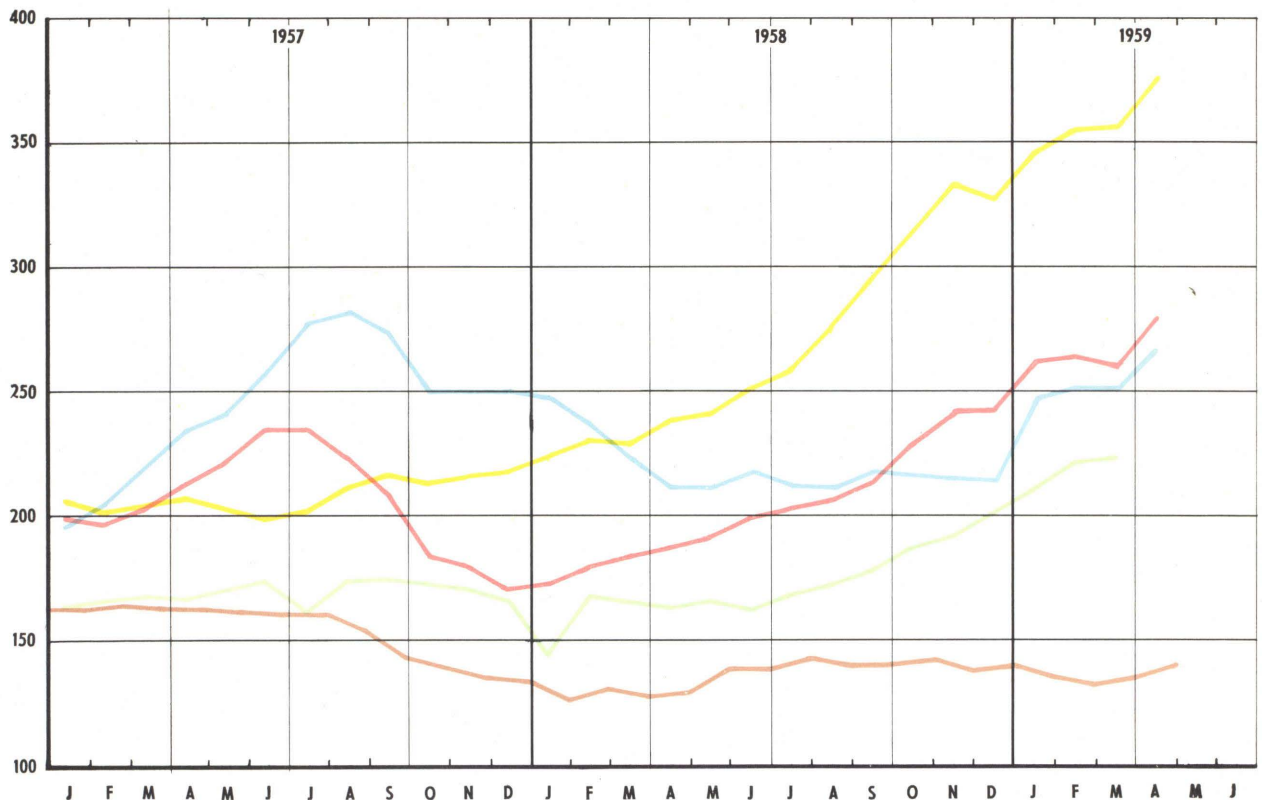
## COMMENTAIRE

Les différents facteurs qui, en 1958, avaient entraîné une baisse des prix de gros, ne jouent plus tous dans ce sens, en 1959. La faiblesse des prix des produits agricoles a certes déterminé une orientation persistante à la baisse en Italie; elle est à l'origine de la baisse constatée aux Pays-Bas et a permis, en France, de résorber partiellement la hausse provoquée, en janvier, par les mesures financières et monétaires prises en fin d'année. Mais la plupart des matières premières importées ont témoigné d'une nette stabilité au cours des derniers mois, la laine et le caoutchouc ayant même enregistré des hausses sensibles. D'autre part, la production industrielle manifeste divers signes de reprise et la tendance à la reconstitution des stocks laisse prévoir un certain raffermissement des prix de gros des produits industriels. Les distorsions qui s'étaient manifestées, en 1958, entre l'évolution des prix de gros et celle des prix de détail pourraient ainsi s'atténuer.

## AKTIENKURSE

## COURS DES ACTIONS

1953 = 100



## BEMERKUNGEN

Belgien : Gesamtindex „IRES-LOUVAIN“. — Niederlande : Gesamtindex der Börse von Amsterdam.

## REMARQUES

Belgique : indice général de l' « IRES-LOUVAIN ». — Pays-Bas : indice général de la bourse d'Amsterdam.

## KOMMENTAR

Die im Zuge des Uebergangs zur Konvertibilität der Währungen ergriffenen Massnahmen, der Rückgang der Zinssätze und vor allem die hohe Liquidität der Geld- und Kapitalmärkte waren die massgeblichen Faktoren für den Auftrieb der Aktienkurse. Insgesamt sind die Aktienmärkte durch einen gewissen Überhang des Kapitalangebots über die Emissionen gekennzeichnet, die sich relativ schwach entwickeln oder auf anderen Märkten, namentlich auf dem der festverzinslichen Werte, getätigt werden. In Italien und in der BR Deutschland verstärkte sich der Kursanstieg auch infolge grösserer Auslandskäufe. Ebenso wie in den Niederlanden wirkten sich hier Ankäufe neu entstandener Investment-Fonds sowie ein stärkeres Anlageinteresse von ausserhalb der Gemeinschaft kurssteigernd aus. In Frankreich setzten die Sanierungsmassnahmen vom Jahresende grössere Kapitalrückflüsse und Kapitalimporte in Bewegung, die die Geschäftstätigkeit an der Börse von Paris begünstigten; andererseits wurde das Kursniveau in Belgien durch die Stagnation der Konjunktur berührt.

## COMMENTAIRE

Les mesures qui ont accompagné le rétablissement de la convertibilité, la baisse des taux d'intérêt et surtout la grande liquidité des marchés monétaire et financier, ont été des facteurs de hausse des cours des actions. Dans l'ensemble, le marché des actions se caractérise par un certain excédent des offres de capitaux par rapport aux émissions, qui sont relativement faibles ou sont effectuées sur d'autres marchés, notamment celui des obligations. En Italie et en R. F. d'Allemagne, la hausse des cours a été aussi influencée par des achats accrus de l'étranger. De même, aux Pays-Bas, les cours ont subi les effets des achats du nouveau Fonds d'Investissement et des placements de capitaux en provenance de pays tiers. En France, les mesures d'assainissement monétaire ont engendré des rentrées de capitaux et des importations de capitaux frais qui ont favorisé les transactions à la Bourse de Paris, tandis qu'en Belgique les cours ont été affectés par la stagnation de l'activité économique.